



ОБЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ «ВОСТОЧНО – УРАЛЬСКИЙ ТЕРМИНАЛ»

тел./факс: +7 (4236) 665385, эл.почта: vut@transchemexport.com
692941, Российская Федерация, Приморский край, г. Находка, ул. Внутривортовая, 30 А.
Р/с: 40702810750180110544 в Дальневосточном банке ОАО «Сбербанк России» г. Хабаровске,
корреспондентский счет: 30101810600000000608, БИК: 040813608, ИНН: 2508042886, КПП: 250801001
**ФИЛИАЛ ОБЩЕСТВА С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ
«ВОСТОЧНО – УРАЛЬСКИЙ ТЕРМИНАЛ» В ГОРОДЕ МОСКВЕ**
121099, г. Москва, Новинский бульвар, д. 3 стр. 1, тел.: +7 (495) 258-38-04

исх. № 107-0719 от «19» июль 2019 г.

ex. № 107-0719 from "19" July 2019

Всем заинтересованным лицам

To Whom It May Concern

В связи с проведением исследования возможности увеличения грузопотока на экспорт через Терминал ООО «ВУТ» осуществляет сбор инициатив по потенциальным объемам перевозок грузов (угля) железнодорожным транспортом через Терминал с учетом следующих этапов и указанием станции зарождения грузопотоков:

- Этап 1: с 2022 года – увеличение объема в размере до 2,5 млн. тонн ежегодно;
- Полное развитие: к 2030 году – увеличение объема в размере до 5 млн. тонн ежегодно.

Представленная информация будет учтена и использована при проработке вопроса увеличения пропускной способности ООО «ВУТ» по железной дороге в долгосрочном периоде.

Информацию просим направить в форме таблицы (Приложение №1) с сопроводительным письмом за подписью уполномоченного лица в срок до «31» июля 2019 г.:

- по электронным адресам: msk@portvut.ru; prokopheva@trans-port.ru; контактное лицо – Прокофьева П.А.
- оригиналы по адресу: г. Москва, Новинский бульвар, д. 3, стр. 1. Московский филиал ООО «ВУТ».

Приложение:

Таблица «Информация о потенциальных объемах перевозок грузов железнодорожным транспортом в адрес ООО «ВУТ».

Due to the study the possibility of increasing the freight traffic for export through the Terminal, LLC VUT collects information for the potential cargo (coal) volumes of transportation by rail through the Terminal, taking into account the following items and indicating the origin of the freight flow:

- Stage 1: from 2022 - an increase in volume of up to 2.5 million tons annually;
- Full development: by 2030 - an increase in volume of up to 5 million tons annually.

The provided information will be taken into account and used in the development of the issue of increasing the capacity of LLC VUT by rail in the long-term.

Please send the information in the form of a table (app.1) with a cover letter signed by an authorized person before July 31, 2019:

- by email address: msk@portvut.ru; prokopheva@trans-port.ru; contact person - Prokofieva PA
- originals at the address: Moscow, Novinsky Boulevard, 3, bld. 1. Moscow branch of LLC VUT.

encs:

Table “Information on the planned volumes of cargo transportation by rail to the address of VUT LLC.”

С уважением / Faithfully yours
Директор филиала / Director of branch



М.А. Воротникова / M. A. Vorotnikova

Информация/ Information _____ *(указать наименование юридического лица/specify the name of the legal entity)*
о потенциальных объемах перевозок грузов железнодорожным транспортом в адрес ООО "ВУТ"/potential cargo volumes for transportation by rail to the address LLC "VUT"

Терминал/Terminal	Ж/д станция отправления/ departure station	Ж/д станция назначения/ destination station	Груз по номенклатуре/ Cargo according to the nomenclature	Тип подвижного состава /Type of rolling stock	Существующий грузооборот млн. тонн в год/ Existing freight turnover ml.t. per year	Потенциальный объем перевозок грузов в адрес ООО "ВУТ" ж/д транспортом по этапам развития, млн. тонн в год/ Potential volume of freight traffic to LLC VUT by railway transport on stages of development. ml. t. per year		Документы, подтверждающие право собственности на груз либо иные права распоряжения грузом*/ Documents confirming the ownership of the cargo or other rights to dispose of the cargo*
						1-й этап: с 2022 года/ Stage 1 from 2022	Полное развитие: к 2030 году/ Full development: by 2030	
1	2	3	4	5	6	7	8	9
ООО "ВУТ"/ LLC "VUT"		Находка-Восточная (эксп)/ Nakhodka-Vostochnaya (exp)						

*с приложением копий документов, указанных в графе 9/ documents specified in column 9 should be attached

_____ /
подпись уполномоченного лица/authorized signature

_____ /
расшифровка подписи/decryption signature